

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 82****5 août 2016****S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 28 juin 2016 portant répartition entre les communes et les autres propriétaires de bois des frais de gestion des bois soumis au régime forestier réduits pour l'exercice 2013 . . . . .</b>	<b>page 1568</b>
<b>Administration de la gestion de l'eau – Examens en 2017 . . . . .</b>	<b>1573</b>
<b>Experts, traducteurs et interprètes désignés en application de la loi du 7 juillet 1971 portant en matière répressive et administrative, institution d'experts, de traducteurs et d'interprètes assermentés et complétant les dispositions légales relatives à l'assermentation des experts, traducteurs et interprètes (141<sup>e</sup> liste) . . . . .</b>	<b>1573</b>
<b>Institut Luxembourgeois de Régulation – Communiqué – Secteur Electricité . . . . .</b>	<b>1574</b>
<b>Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de juin 2016 . . .</b>	<b>1574</b>

---

**Arrêté ministériel du 28 juin 2016 portant répartition entre les communes et les autres propriétaires de bois des frais de gestion des bois soumis au régime forestier redus pour l'exercice 2013.**

*La Ministre de l'Environnement,*

Vu la loi du 5 juin 2009 portant a) création de l'Administration de la nature et des forêts b) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat c) abrogation de la loi modifiée du 4 juillet 1973 portant réorganisation de l'administration des Eaux et Forêts;

Considérant que les frais de gestion de bois pour l'exercice 2013 à répartir entre les communes et les établissements publics s'élèvent à 2.037.993,03 euros;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La somme de 2.037.993,03 euros sera remboursée par les communes et établissements publics intéressés, à titre de participation aux frais de gestion des bois soumis au régime forestier pour l'exercice 2013, à la Trésorerie de l'Etat suivant l'état de répartition ci-après.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 28 juin 2016.

*La Ministre de l'Environnement,*

**Carole Dieschbourg**

ANNEXE

Répartition des frais de gestion des forêts publiques pour l'année 2013

*Application de l'article 9.1 de la loi du 5 juin 2009 portant création de l'Administration de la nature et des forêts*

TYPE	PROPRIETE FORESTIERE	SUPERFICIE 2013 (ha)	40% du traitement des ingénieurs	40% du traitement des préposés	Total frais de gestion
CNE	Beaufort Cne.	356,00	4.292,69 €	17.881,39 €	22.174,08 €
CNE	Bech Cne.	357,78	4.314,16 €	17.970,80 €	22.284,96 €
CNE	Beckerich Cne.	294,77	3.554,37 €	14.805,89 €	18.360,26 €
CNE	Berdorf Cne.	643,99	7.765,31 €	32.346,73 €	40.112,04 €
CNE	Bertrange Cne.	330,85	3.989,43 €	16.618,14 €	20.607,57 €
CNE	Bettembourg Cne.	370,75	4.470,55 €	18.622,26 €	23.092,81 €
CNE	Bettendorf Cne.	263,55	3.177,92 €	13.237,75 €	16.415,67 €
CNE	Betzdorf Cne.	743,04	8.959,67 €	37.321,87 €	46.281,54 €
CNE	Bissen Cne.	549,55	6.626,54 €	27.603,14 €	34.229,68 €
CNE	Biwer Cne.	429,40	5.177,76 €	21.568,17 €	26.745,93 €
CNE	Boevange Cne.	276,14	3.329,73 €	13.870,13 €	17.199,86 €
CNE	Boulaide Cne.	107,16	1.292,15 €	5.382,50 €	6.674,65 €
CNE	Bourscheid Cne.	12,66	152,66 €	635,89 €	788,55 €
CNE	Bous Cne.	263,22	3.173,94 €	13.221,18 €	16.395,12 €
CNE	Clervaux Cne.	159,78	1.926,65 €	8.025,53 €	9.952,18 €
CNE	Colmar-Berg Cne.	59,51	717,58 €	2.989,11 €	3.706,69 €
CNE	Consdorf Cne.	641,29	7.732,75 €	32.211,11 €	39.943,86 €
CNE	Contern Cne.	275,60	3.323,22 €	13.843,01 €	17.166,23 €
CNE	Dalheim Cne.	414,04	4.992,55 €	20.796,66 €	25.789,21 €
CNE	Diekirch Cne.	404,22	4.874,13 €	20.303,41 €	25.177,54 €
CNE	Differdange Cne.	444,75	5.362,85 €	22.339,18 €	27.702,03 €
CNE	Dippach Cne.	310,92	3.749,11 €	15.617,08 €	19.366,19 €
CNE	Dudelange Cne.	305,99	3.689,67 €	15.369,46 €	19.059,13 €
CNE	Echternach Cne.	645,44	7.782,80 €	32.419,56 €	40.202,36 €
CNE	Eli Cne.	172,09	2.075,08 €	8.643,84 €	10.718,92 €
CNE	Erpeldange Cne.	78,88	951,14 €	3.962,03 €	4.913,17 €
CNE	Esch/Alzette Cne.	169,85	2.048,07 €	8.531,33 €	10.579,40 €

TYPE	PROPRIETE FORESTIERE	SUPERFICIE 2013 (ha)	40% du traitement des ingénieurs	40% du traitement des préposés	Total frais de gestion
CNE	Esch/Sûre Cne.	42,48	512,23 €	2.133,71 €	2.645,94 €
CNE	Eschweiler Cne.	2,39	28,82 €	120,05 €	148,87 €
CNE	Ettelbruck Cne.	283,74	3.421,37 €	14.251,87 €	17.673,24 €
CNE	Feulen Cne.	19,80	238,75 €	994,53 €	1.233,28 €
CNE	Fischbach Cne.	313,26	3.777,33 €	15.734,62 €	19.511,95 €
CNE	Flaxweiler Cne.	676,31	8.155,03 €	33.970,12 €	42.125,15 €
CNE	Frisange Cne.	62,44	752,91 €	3.136,27 €	3.889,18 €
CNE	Garnich Cne.	93,79	1.130,93 €	4.710,94 €	5.841,87 €
CNE	Goesdorf Cne.	5,57	67,16 €	279,77 €	346,93 €
CNE	Grevenmacher Cne.	678,31	8.179,15 €	34.070,57 €	42.249,72 €
CNE	Grosbous Cne.	161,89	1.952,09 €	8.131,51 €	10.083,60 €
CNE	Heffingen Cne.	145,99	1.760,37 €	7.332,88 €	9.093,25 €
CNE	Hesperange Cne.	352,50	4.250,49 €	17.705,59 €	21.956,08 €
CNE	Hobscheid Cne.	598,08	7.211,72 €	30.040,73 €	37.252,45 €
CNE	Junglinster Cne.	408,13	4.921,28 €	20.499,81 €	25.421,09 €
CNE	Kaerjeng Cne.	650,60	7.845,02 €	32.678,74 €	40.523,76 €
CNE	Kayl Cne.	179,98	2.170,22 €	9.040,15 €	11.210,37 €
CNE	Kehlen Cne.	466,29	5.622,58 €	23.421,10 €	29.043,68 €
CNE	Kiischpelt Cne.	12,42	149,76 €	623,84 €	773,60 €
CNE	Koerich Cne.	271,38	3.272,33 €	13.631,04 €	16.903,37 €
CNE	Kopstal Cne.	264,48	3.189,13 €	13.284,47 €	16.473,60 €
CNE	Lac de la Hte/Sûre Cne.	288,03	3.473,10 €	14.467,35 €	17.940,45 €
CNE	Larochette Cne.	252,74	3.047,57 €	12.694,78 €	15.742,35 €
CNE	Lenningen Cne.	506,69	6.109,73 €	25.450,34 €	31.560,07 €
CNE	Leudelange Cne.	351,45	4.237,83 €	17.652,85 €	21.890,68 €
CNE	Lintgen Cne.	362,55	4.371,67 €	18.210,39 €	22.582,06 €
CNE	Lorentzweiler Cne.	311,83	3.760,08 €	15.662,79 €	19.422,87 €
CNE	Luxembourg Cne.	1.054,86	12.719,63 €	52.984,16 €	65.703,79 €
CNE	Mamer Cne.	396,04	4.775,50 €	19.892,54 €	24.668,04 €
CNE	Manternach Cne.	359,33	4.332,85 €	18.048,65 €	22.381,50 €
CNE	Mersch Cne.	1.139,33	13.738,18 €	57.226,97 €	70.965,15 €
CNE	Merttert Cne.	346,21	4.174,64 €	17.389,65 €	21.564,29 €
CNE	Mertzig Cne.	96,33	1.161,56 €	4.838,52 €	6.000,08 €
CNE	Mompach Cne.	647,81	7.811,37 €	32.538,60 €	40.349,97 €
CNE	Mondercange Cne.	77,10	929,68 €	3.872,63 €	4.802,31 €
CNE	Mondorf Cne.	109,29	1.317,83 €	5.489,49 €	6.807,32 €
CNE	Niederanven Cne.	396,24	4.777,91 €	19.902,59 €	24.680,50 €
CNE	Nommern Cne.	379,97	4.581,73 €	19.085,37 €	23.667,10 €
CNE	Parc Hosingen Cne.	294,47	3.550,76 €	14.790,82 €	18.341,58 €
CNE	Pétange Cne.	122,16	1.473,02 €	6.135,93 €	7.608,95 €
CNE	Préizerdaul Cne.	237,04	2.858,26 €	11.906,19 €	14.764,45 €
CNE	Putscheid Cne.	3,85	46,42 €	193,38 €	239,80 €
CNE	Rambrouch Cne.	744,77	8.980,53 €	37.408,77 €	46.389,30 €
CNE	Reckange/Mess Cne.	58,10	700,58 €	2.918,28 €	3.618,86 €
CNE	Redange Cne.	141,47	1.705,86 €	7.105,84 €	8.811,70 €
CNE	Reisdorf Cne.	297,27	3.584,52 €	14.931,46 €	18.515,98 €
CNE	Remich Cne.	138,77	1.673,31 €	6.970,23 €	8.643,54 €

TYPE	PROPRIETE FORESTIERE	SUPERFICIE 2013 (ha)	40% du traitement des ingénieurs	40% du traitement des préposés	Total frais de gestion
CNE	Roeser Cne.	278,77	3.361,44 €	14.002,23 €	17.363,67 €
CNE	Rosport Cne.	594,50	7.168,55 €	29.860,91 €	37.029,46 €
CNE	Rumelange Cne.	129,66	1.563,46 €	6.512,64 €	8.076,10 €
CNE	Saeul Cne.	245,62	2.961,72 €	12.337,15 €	15.298,87 €
CNE	Sandweiler Cne.	209,01	2.520,27 €	10.498,28 €	13.018,55 €
CNE	Sanem Cne.	83,80	1.010,47 €	4.209,16 €	5.219,63 €
CNE	Schengen Cne.	494,18	5.958,88 €	24.821,98 €	30.780,86 €
CNE	Schieren Cne.	321,89	3.881,39 €	16.168,09 €	20.049,48 €
CNE	Schifflange Cne.	71,47	861,79 €	3.589,84 €	4.451,63 €
CNE	Schuttrange Cne.	224,34	2.705,12 €	11.268,29 €	13.973,41 €
CNE	Septfontaines Cne.	179,68	2.166,60 €	9.025,08 €	11.191,68 €
CNE	Stadtbredimus Cne.	321,70	3.879,10 €	16.158,55 €	20.037,65 €
CNE	Steinfort Cne.	133,31	1.607,47 €	6.695,98 €	8.303,45 €
CNE	Steinsel Cne.	363,53	4.383,49 €	18.259,61 €	22.643,10 €
CNE	Strassen Cne.	413,89	4.990,74 €	20.789,12 €	25.779,86 €
CNE	Tandel Cne.	353,45	4.261,94 €	17.753,31 €	22.015,25 €
CNE	Troisvierges Cne.	17,85	215,24 €	896,58 €	1.111,82 €
CNE	Tuntange Cne.	230,59	2.780,48 €	11.582,22 €	14.362,70 €
CNE	Useldange Cne.	61,50	741,57 €	3.089,06 €	3.830,63 €
CNE	Vallée de l'Ernz Cne.	722,63	8.713,56 €	36.296,71 €	45.010,27 €
CNE	Vianden Cne.	168,27	2.029,02 €	8.451,97 €	10.480,99 €
CNE	Vichten Cne.	0,48	5,79 €	24,11 €	29,90 €
CNE	Wahl Cne.	165,79	1.999,12 €	8.327,40 €	10.326,52 €
CNE	Waldbillig Cne.	176,76	2.131,39 €	8.878,41 €	11.009,80 €
CNE	Waldbredimus Cne.	84,14	1.014,57 €	4.226,24 €	5.240,81 €
CNE	Walferdange Cne.	215,48	2.598,28 €	10.823,26 €	13.421,54 €
CNE	Weiler-la-Tour Cne.	138,81	1.673,79 €	6.972,23 €	8.646,02 €
CNE	Weiswampach Cne.	77,41	933,42 €	3.888,20 €	4.821,62 €
CNE	Wiltz Cne.	300,14	3.619,13 €	15.075,62 €	18.694,75 €
CNE	Wincrange Cne.	31,92	384,90 €	1.603,30 €	1.988,20 €
CNE	Winseler Cne.	7,56	91,16 €	379,73 €	470,89 €
CNE	Wormeldange Cne.	474,01	5.715,67 €	23.808,87 €	29.524,54 €
ETP	Arsdorf fabr. égl.	0,77	9,28 €	38,68 €	47,96 €
ETP	Basbellain fabr. égl.	41,10	495,59 €	2.064,40 €	2.559,99 €
ETP	Bastendorf fabr. égl.	4,91	59,21 €	246,62 €	305,83 €
ETP	Bavigne fabr. égl.	2,29	27,61 €	115,02 €	142,63 €
ETP	Bigonville fabr. égl.	6,85	82,60 €	344,07 €	426,67 €
ETP	Binsfeld/Holler fabr. égl.	0,85	10,25 €	42,69 €	52,94 €
ETP	Biwisch fabr. égl.	0,74	8,92 €	37,17 €	46,09 €
ETP	Bourscheid fabr. égl.	2,95	35,57 €	148,17 €	183,74 €
ETP	Brachtenbach fabr. égl.	5,76	69,45 €	289,32 €	358,77 €
ETP	Brandenbourg fabr. égl.	0,97	11,70 €	48,72 €	60,42 €
ETP	Büderscheid fabr. égl.	3,67	44,25 €	184,34 €	228,59 €
ETP	Buschrodt fabr. égl.	0,47	5,67 €	23,61 €	29,28 €
ETP	Clervaux fabr. égl.	1,61	19,41 €	80,87 €	100,28 €
ETP	Clervaux syndicat intercommunal	0,26	3,14 €	13,06 €	16,20 €
ETP	Consthum fabr. égl.	7,59	91,52 €	381,24 €	472,76 €

TYPE	PROPRIETE FORESTIERE	SUPERFICIE 2013 (ha)	40% du traitement des ingénieurs	40% du traitement des préposés	Total frais de gestion
ETP	Consthum le douaire	0,21	2,53 €	10,55 €	13,08 €
ETP	Dalheim fabr. égl.	0,79	9,53 €	39,68 €	49,21 €
ETP	Derenbach fabr. égl.	1,16	13,99 €	58,27 €	72,26 €
ETP	Diekirch fabr. égl.	1,36	16,40 €	68,31 €	84,71 €
ETP	Doennange fabr. égl.	2,26	27,25 €	113,52 €	140,77 €
ETP	Dorscheid la chapelle	0,70	8,44 €	35,16 €	43,60 €
ETP	Dunckrodt fabr. égl.	0,37	4,46 €	18,58 €	23,04 €
ETP	Echternach fabr. égl.	1,48	17,85 €	74,34 €	92,19 €
ETP	Echternach hospice civil	4,06	48,96 €	203,93 €	252,89 €
ETP	Ehlinge-sur-Mess fabr. égl.	0,68	8,20 €	34,16 €	42,36 €
ETP	Eischen fabr. égl.	1,27	15,31 €	63,79 €	79,10 €
ETP	Ell fabr. égl.	5,07	61,13 €	254,66 €	315,79 €
ETP	Ellange fabr. égl.	3,50	42,20 €	175,80 €	218,00 €
ETP	Enscherange la chapelle	0,38	4,58 €	19,09 €	23,67 €
ETP	Eppeldorf fabr. égl.	0,35	4,22 €	17,58 €	21,80 €
ETP	Ermsdorf fabr. égl.	0,04	0,48 €	2,01 €	2,49 €
ETP	Esch-sur-Sûre fabr. égl.	0,15	1,81 €	7,53 €	9,34 €
ETP	Eschweiler fabr. égl.	0,32	3,86 €	16,07 €	19,93 €
ETP	F.D.C. (anc. A.V.I. Larochette-Nommern)	377,64	4.553,63 €	18.968,34 €	23.521,97 €
ETP	F.D.C. (anc. A.V.I. Vianden)	18,01	217,17 €	904,62 €	1.121,79 €
ETP	F.D.C. (anc. CPEP)	295,51	3.563,30 €	14.843,06 €	18.406,36 €
ETP	Feulen fabr. égl.	0,34	4,10 €	17,08 €	21,18 €
ETP	Fingig fabr. égl.	0,65	7,84 €	32,65 €	40,49 €
ETP	Fischbach la chapelle	1,52	18,33 €	76,35 €	94,68 €
ETP	Folschette fabr. égl.	0,61	7,36 €	30,64 €	38,00 €
ETP	Fouhren la cure	0,42	5,06 €	21,10 €	26,16 €
ETP	Goesdorf bur. de bienfaisance	0,50	6,03 €	25,11 €	31,14 €
ETP	Goesdorf fabr. égl.	8,83	106,47 €	443,52 €	549,99 €
ETP	Greisch fabr. égl.	0,28	3,38 €	14,06 €	17,44 €
ETP	Grevels/Rindschleiden fabr. égl.	0,94	11,33 €	47,21 €	58,54 €
ETP	Grosbous bur. de bienfaisance	0,99	11,94 €	49,73 €	61,67 €
ETP	Grosbous fabr. égl.	10,89	131,31 €	546,99 €	678,30 €
ETP	Hachiville fabr. égl.	5,33	64,27 €	267,72 €	331,99 €
ETP	Harlange le douaire	1,52	18,33 €	76,35 €	94,68 €
ETP	Harlange fabr. égl.	3,19	38,47 €	160,23 €	198,70 €
ETP	Hautbellain fabr. égl.	7,13	85,97 €	358,13 €	444,10 €
ETP	Hautcharage fabr. égl.	0,59	7,11 €	29,63 €	36,74 €
ETP	Heiderscheid fabr. égl.	1,15	13,87 €	57,76 €	71,63 €
ETP	Heinerscheid fabr. égl.	1,73	20,86 €	86,90 €	107,76 €
ETP	Hellange fabr. égl.	5,61	67,65 €	281,78 €	349,43 €
ETP	Hemstal le douaire	7,82	94,29 €	392,79 €	487,08 €
ETP	Holtz fabr. égl.	3,71	44,74 €	186,35 €	231,09 €
ETP	Holzthum fabr. égl.	0,89	10,73 €	44,70 €	55,43 €
ETP	Hoscheid fabr. égl.	9,36	112,86 €	470,14 €	583,00 €
ETP	Hosingen fabr. égl.	1,66	20,02 €	83,38 €	103,40 €
ETP	Hostert la chapelle	0,73	8,80 €	36,67 €	45,47 €
ETP	Hupperdange fabr. égl.	0,22	2,65 €	11,05 €	13,70 €

TYPE	PROPRIETE FORESTIERE	SUPERFICIE 2013 (ha)	40% du traitement des ingénieurs	40% du traitement des préposés	Total frais de gestion
ETP	Kaundorf fabr. égl.	12,73	153,50 €	639,41 €	792,91 €
ETP	Kautenbach fabr. égl.	30,62	369,22 €	1.538,00 €	1.907,22 €
ETP	Kehmen fabr. égl.	0,98	11,82 €	49,22 €	61,04 €
ETP	Knaphoscheid fabr. égl.	0,66	7,96 €	33,15 €	41,11 €
ETP	Lamadelaine fabr. égl.	0,81	9,77 €	40,69 €	50,46 €
ETP	Larochette fabr. égl.	0,12	1,45 €	6,03 €	7,48 €
ETP	Liefrange la chapelle	0,66	7,96 €	33,15 €	41,11 €
ETP	Livange fabr. égl.	1,60	19,29 €	80,37 €	99,66 €
ETP	Luxembourg hospice civil (partie Lorentzweiler)	43,47	524,17 €	2.183,44 €	2.707,61 €
ETP	Mecher fabr. égl.	4,66	56,19 €	234,07 €	290,26 €
ETP	Merkholtz fabr. égl.	9,65	116,36 €	484,71 €	601,07 €
ETP	Merscheid fabr. égl.	2,65	31,95 €	133,11 €	165,06 €
ETP	Merscheid fabr. égl.	1,19	14,35 €	59,77 €	74,12 €
ETP	Michelau fabr. égl.	0,70	8,44 €	35,16 €	43,60 €
ETP	Michelbouch fabr. égl.	4,00	48,23 €	200,91 €	249,14 €
ETP	Michelbouch la fondation	4,03	48,59 €	202,42 €	251,01 €
ETP	Nagem fabr. égl.	2,08	25,08 €	104,48 €	129,56 €
ETP	Neidhausen la chapelle (anc. fabrique d'église)	0,57	6,87 €	28,63 €	35,50 €
ETP	Niederwiltz fabr. égl.	46,68	562,87 €	2.344,67 €	2.907,54 €
ETP	Nocher la chapelle	3,98	47,99 €	199,91 €	247,90 €
ETP	Noertrange fabr. égl.	13,04	157,24 €	654,98 €	812,22 €
ETP	Nommern le douaire	4,30	51,85 €	215,98 €	267,83 €
ETP	Obereisenbach fabr. égl.	2,01	24,24 €	100,96 €	125,20 €
ETP	Oberpallen fabr. égl.	0,66	7,96 €	33,15 €	41,11 €
ETP	Oberwampach le douaire	0,53	6,39 €	26,62 €	33,01 €
ETP	Ospem fabr. égl.	3,71	44,74 €	186,35 €	231,09 €
ETP	Perlé fabr. égl.	1,48	17,85 €	74,34 €	92,19 €
ETP	Petit Nobressart fabr. égl.	1,24	14,95 €	62,28 €	77,23 €
ETP	Préizerdaul fabr. égl.	1,48	17,85 €	74,34 €	92,19 €
ETP	Rambrouch fabr. égl.	0,75	9,04 €	37,67 €	46,71 €
ETP	Redange le douaire	0,13	1,57 €	6,53 €	8,10 €
ETP	Rindschleiden le douaire	1,22	14,71 €	61,28 €	75,99 €
ETP	Rodershausen fabr. égl.	0,58	6,99 €	29,13 €	36,12 €
ETP	Roodt fabr. égl.	4,76	57,40 €	239,09 €	296,49 €
ETP	S.E.O.	349,09	4.209,37 €	17.534,31 €	21.743,68 €
ETP	Sandweiler fabr. égl.	1,27	15,31 €	63,79 €	79,10 €
ETP	Scheidel fabr. égl.	1,19	14,35 €	59,77 €	74,12 €
ETP	Schieren fabr. égl.	3,76	45,34 €	188,86 €	234,20 €
ETP	SIDEN	1,00	12,06 €	50,23 €	62,29 €
ETP	SIDOR	2,64	31,83 €	132,60 €	164,43 €
ETP	Stolzembourg fabr. égl.	2,13	25,68 €	106,99 €	132,67 €
ETP	Surré le douaire	3,19	38,47 €	160,23 €	198,70 €
ETP	Syndicat des Eaux du Sud	10,57	127,45 €	530,92 €	658,37 €
ETP	Tadler la chapelle	11,05	133,24 €	555,03 €	688,27 €
ETP	Tandel fabr. égl.	0,78	9,41 €	39,18 €	48,59 €
ETP	Tarchamps fabr. égl.	2,61	31,47 €	131,10 €	162,57 €
ETP	Tarchamps la cure	4,74	57,16 €	238,08 €	295,24 €

TYPE	PROPRIETE FORESTIERE	SUPERFICIE 2013 (ha)	40% du traitement des ingénieurs	40% du traitement des préposés	Total frais de gestion
ETP	Vichten bur. de bienfaisance	0,28	3,38 €	14,06 €	17,44 €
ETP	Vichten fabr. égl.	1,41	17,00 €	70,82 €	87,82 €
ETP	Weicherdange fabr. égl.	4,28	51,61 €	214,98 €	266,59 €
ETP	Weicherdange le douaire	0,40	4,82 €	20,09 €	24,91 €
ETP	Weiler-la-Tour fabr. égl.	6,88	82,96 €	345,57 €	428,53 €
ETP	Welscheid fabr. égl.	2,35	28,34 €	118,04 €	146,38 €
ETP	Welscheid la cure	1,26	15,19 €	63,29 €	78,48 €
ETP	Wiltz fabr. égl.	4,93	59,45 €	247,63 €	307,08 €
ETP	Wiltz, SÍDEC	1,18	14,23 €	59,27 €	73,50 €
ETP	Wilwerdange fabr. égl.	33,54	404,43 €	1.684,67 €	2.089,10 €
ETP	Wilwerwiltz fabr. égl.	1,23	14,83 €	61,78 €	76,61 €
ETP	Winseler la chapelle	10,27	123,84 €	515,85 €	639,69 €
ETP	Wintrange la chapelle	0,17	2,05 €	8,54 €	10,59 €

<b>TOTAUX</b>	<b>32.719,53</b>	<b>394.536,14 €</b>	<b>1.643.456,89 €</b>	<b>2.037.993,03 €</b>
Total Forêts communales	31.176,89	375.934,79 €	1.565.972,16 €	1.941.906,95 €
Total Forêts Etablissements publics	1.542,64	18.601,35 €	77.484,73 €	96.086,08 €
Total	32.719,53	394.536,14 €	1.643.456,89 €	2.037.993,03 €

<b>Traitements</b>	<b>Année 2013</b>			
1. Ingénieurs	1.347.491,41 €			
2. Préposés	5.613.031,85 €			
Total des Traitements	6.960.523,26 €			

**Administration de la gestion de l'eau. – Examens en 2017.** – L'Administration de la gestion de l'eau prévoit d'organiser au courant de l'année 2017 les examens suivants:

**Examens de fin de stage:**

Chargé technique                    janvier 2017  
Chargé d'études                    février 2017  
Chargé d'études                    mai 2017

**Examens de promotion:**

Expéditionnaire                    novembre 2017

**Experts, traducteurs et interprètes désignés en application de la loi du 7 juillet 1971 portant en matière répressive et administrative, institution d'experts, de traducteurs et d'interprètes assermentés et complétant les dispositions légales relatives à l'assermentation des experts, traducteurs et interprètes (141<sup>e</sup> liste).**

Suite à l'arrêté ministériel du 31 mai 2016 portant en matière répressive et administrative, désignation d'experts, de traducteurs et d'interprètes, les personnes suivantes ayant prêté serment devant la chambre civile de la Cour Supérieure de Justice en date du 5 juillet 2016 ont été inscrites sur la liste des experts, traducteurs et interprètes:

**I) liste des experts:**

**– dans la branche bâtiment, génie civil et construction**

Monsieur Charlie BOON-BELLINASO, 36, rue de Nagem, L-8509 REDANGE-ATTERT

**II) liste des traducteurs et interprètes:**

Madame Sara FLORIDO VILA, 28, rue Henri VII, L-1725 LUXEMBOURG

langue(s): catalan  
espagnol

Madame Maryna LOGVYNENKO, 16, rue Ausone, F-57000 METZ

langue(s): russe  
ukrainien

---

**Institut Luxembourgeois de Régulation**

**Communiqué**

**Secteur Electricité**

L'Institut Luxembourgeois de Régulation tient à informer les parties intéressées qu'il a lancé une consultation publique concernant une proposition de modification de l'article 19, paragraphe (12) du Règlement E16/12/ILR du 13 avril 2016 fixant les méthodes de détermination des tarifs d'utilisation des réseaux de transport, de distribution et industriels et des services accessoires pour la période de régulation 2017 à 2020.

Le document mis en consultation peut être consulté sur le site Internet de l'Institut ou être obtenu sur demande auprès de celui-ci. La consultation se termine le 26 août 2016.

Luxembourg, le 22 juillet 2016.

**La Direction**

---

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de juin 2016.**

N° d'Ordre	Nom du failli	Date du Jugement	Juge-commissaire	Curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	S.A. ESCALET PROPERTY, établie et ayant son siège social à L-2557 Luxembourg, 18, rue Robert Stümper	01.06.16	M. Steve Koenig	Me Christian Steinmetz
2.	S.A. PERFORMANCE TECHNOLOGIE, ayant eu son siège social à L-2163 Luxembourg, 29, avenue Monterey, actuellement sans siège social connu	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Sylvain L'Hôte
3.	S.A. IMMOBILIERE CENTENAIRE, ayant eu son siège social à L-2450 Luxembourg, 15, boulevard Roosevelt, actuellement sans siège social connu	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Sylvain L'Hôte
4.	s.à r.l. ERA-GDL, avec siège social à L-1741 Luxembourg-Hollerich, 149, rue de Hollerich	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Anne Devin-Kessler
5.	s.à r.l. ERA-IMMOPARTNERS, avec siège social à L-1741 Luxembourg-Hollerich, 149, rue de Hollerich	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Anne Devin-Kessler
6.	S.A. BROVEDANI INTERNATIONAL, avec siège social à L-4440 Soleuvre, 125a, route d'Esch	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Lionel Gueth-Wolf
7.	s.à r.l. EUROPLUXCAR, avec siège social à L-2652 Luxembourg, 142-144, rue Albert Uden	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Lionel Gueth-Wolf
8.	s.à r.l. ECONCEPT (European Company for office network computing energy participation and trading), avec son siège social à L-8210 Mamer, 90, route d'Arlon, de fait inconnue à cette adresse	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Robert Kayser



9.	S.A. SCIENTIPHYT, faisant le commerce sous l'enseigne «LABORATOIRES SCIENTIPHYT», avec siège social à L-4751 Pétange, 124, route de Longwy, de fait inconnue à cette adresse	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Robert Kayser
10.	s.à r.l. IMMOTAGUS, avec son siège social à L-1130 Luxembourg, 43, rue d'Anvers, de fait inconnue à cette adresse	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Yannick Genot
11.	s.à r.l. ELECTROFILTRE INDUSTRIE LUX, avec siège social à L-5540 Remich, 38, rue de la Gare	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Yannick Genot
12.	S.A. D.E.S., ayant eu son siège social à L-3895 Foetz, rue de l'Industrie, Coin des Artisans, actuellement sans siège social connu	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Jean-Michel Rosa
13.	s.à r.l. TIGER, avec siège social à L-5553 Remich, 14, Quai de la Moselle	06.06.16	M. Steve Koenig	Me Jean-Michel Rosa
14.	S.A. EXPERTISE TAMINO, avec siège social à L-1724 Luxembourg, 33, boulevard du Prince Henri	06.06.16	Mme Jacqueline Kintzelé	Me Lionel Gueth-Wolf
15.	s.à r.l. mmmchocolat, exploitant sous l'enseigne commerciale «Chocolicious», établie et ayant son siège social à L-4103 Esch-sur-Alzette, 16-18, rue de l'Ecole	08.06.16	Mme Nadine Walch	Me Marguerite Ries
16.	s.à r.l. GLDOAN, exploitant sous l'enseigne commerciale «Restaurant Aux 3 Sens», établie et ayant son siège social à L-4041 Esch-sur-Alzette, 15, rue du Brill	08.06.16	Mme Nadine Walch	Me Marguerite Ries
17.	s.à r.l. DO APPS, établie et ayant son siège social à L-4362 Esch-sur-Alzette, 9, avenue des Hauts-Fourneaux	08.06.16	Mme Nadine Walch	Me Gilles Boileau
18.	s.à r.l. PRIA-LUX, en liquidation volontaire, établie et ayant son siège social à L-2537 Luxembourg, 19, rue Sigismond	08.06.16	Mme Nadine Walch	Me Gilles Boileau
19.	S.A. INTERNATIONAL BUSINESS CONSULTANCY (BeNeLux), établie et ayant son siège social à L-1219 Luxembourg, 23, rue Beaumont	08.06.16	Mme Nadine Walch	Me Gilles Boileau
20.	s.à r.l. MH GERMANY PROPERTY V, établie et ayant son siège social à L-1528 Luxembourg, 11-13, boulevard de la Foire	08.06.16	Mme Nadine Walch	Me Yann Baden
21.	s.à r.l. LUXMOS, établie et ayant son siège social à L-4149 Esch-sur-Alzette, 18, rue Jos Kieffer	10.06.16	Mme Nadine Walch	Me Olivier Wagner
22.	s.à r.l. ENAK CONSTRUCTIONS, établie et ayant son siège social à L-4710 Pétange, 70, rue d'Athus	10.06.16	Mme Nadine Walch	Me Thomas Roberdeau
23.	s.à r.l. FITNESS OUTLET, avec siège social à L-1331 Luxembourg, 11-13, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, de fait inconnue à cette adresse	10.06.16	Mme Nadine Walch	Me Thomas Roberdeau
24.	S.A. XUTHUS (EUROPEAN LOAN CONDUIT NO. 29), ayant eu son siège social à L-1653 Luxembourg, 2-8, avenue Charles de Gaulle, actuellement sans siège social connu	10.06.16	Mme Nadine Walch	Me Laurent Lenert
25.	s.à r.l. PBIT, avec siège social à L-8140 Bridel, 101, rue de Luxembourg, de fait inconnue à cette adresse	10.06.16	Mme Nadine Walch	Me Laurent Lenert

26.	S.A. STONES STEAK HOUSE STRASSEN, établie et ayant son siège social à L-8011 Strassen, 321, route d'Arlon	10.06.16	Mme Nadine Walch	Me Olivier Wagner
27.	s.à r.l. SCALA IRP CAPITAL PARTNERS, avec siège social à L-1857 Luxembourg, 92-1A, rue du Kiem, de fait inconnue à cette adresse	13.06.16	M. Steve Koenig	Me Alexandre Dillmann
28.	SCA SCALA IRP CAPITAL PARTNERS, avec siège social à L-1857 Luxembourg, 92-1A, rue du Kiem, de fait inconnue à cette adresse	13.06.16	M. Steve Koenig	Me Olivier Wagner
29.	s.à r.l. ALFA PARTSEXPORT, établie et ayant son siège social à L-7526 Mersch, Zone Industrielle	15.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Marie-Christine Gautier
30.	s.à r.l. FITME-FOODS, établie et ayant son siège social à L-5326 Contern, 3-7, rue Goell	15.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Marie-Christine Gautier
31.	s.à r.l. ALFELUX, établie et ayant son siège social à L-5751 Frisange, 32A, rue Robert Schuman	17.06.16	Mme Nadine Walch	Me Maïka Skorochod
32.	s.à r.l. TRIVEGA IMMOBILIERE, établie et ayant son siège social à L-5465 Waldbredimus, 23, rue des Romains	17.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Maïka Skorochod
33.	s.à r.l. BAUUNTERNEHMUNG HOFFMANN, avec siège social à L-5541 Remerschen, 39, route du Vin	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Michel Vallet
34.	S.A. C.S.A.E., avec siège social à L-2322 Luxembourg, 6, rue Henri Pensis	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Michel Vallet
35.	s.à r.l. ANGERY, avec siège social à L-1611 Luxembourg, 15, rue du Fort Elisabeth, de fait inconnue à cette adresse	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Lionel Gueth-Wolf
36.	S.A. LUX NKA, avec siège social à L-4361 Esch-sur-Alzette, 7, avenue du Rock'n Roll, de fait inconnue à cette adresse	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Lionel Gueth-Wolf
37.	s.à r.l. WOOD AND METAL STRUCTURES, ayant eu son siège social à L-2320 Luxembourg, 94A, boulevard de la Pétrusse, actuellement sans siège social connu	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Michel Rosa
38.	S.A. MULTI-INVEST, ayant eu son siège social à L-2212 Luxembourg, 6, Place de Nancy, actuellement sans siège social connu	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Michel Rosa
39.	S.A. GRAPHICONSULTING, avec siège social à L-2163 Luxembourg, 29, avenue Monterey	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Maïka Skorochod
40.	s.à r.l. AVCI TRADE, avec siège social à L-3428 Dudelange, 21A, route de Boudersberg, de fait inconnue à cette adresse	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Maïka Skorochod
41.	s.à r.l. CG2M, avec siège social à L-6940 Niederanven, 141, route de Trèves, de fait inconnue à cette adresse	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Alexandre Dillmann
42.	s.à r.l. TIPO GROUP, avec siège social à L-1130 Luxembourg, 1, rue d'Anvers	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Alexandre Dillmann
43.	S.A. EUROPEAN DEVELOPMENT AND INVESTMENTS PARTNERS, avec siège social à L-1931 Luxembourg, 11, avenue de la Liberté, de fait inconnue à cette adresse	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Olivier Wagner
44.	s.à r.l. FIDUCIA GENERAL SERVICES EXPERT COMPTABLE, établie et ayant son siège social à L-2168 Luxembourg, 127, rue de Muehlenbach	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Olivier Wagner

45.	s.à r.l. RAFATEX, établie et ayant son siège social à L-3271 Bettembourg, 94, route de Peppange	20.06.16	Mme Katia Fabeck	Me Olivier Wagner
46.	s.à r.l. LA CAVERNE DU GOBELIN, avec siège social à L-1229 Luxembourg, 7, rue Bender	20.06.16	Mme Jacqueline Kintzelé	Me Cédric Bellwald
47.	s.à r.l. TAKE AWAY, exploitant sous l'enseigne commerciale «SNACK SUR ALZETTE», établie et ayant son siège social à L-4018 Esch-sur-Alzette, 14, rue d'Audun	22.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Eglantine Flori
48.	s.à r.l. IGTC, exploitant sous l'enseigne commerciale «TEMPOCASA», établie et ayant son siège social à L-2230 Luxembourg, 39, rue du Fort Neipperg	22.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Eglantine Flori
49.	S.A. FUTUR TECHNOLOGIES, établie et ayant son siège social à L-1741 Luxembourg, 19-21, rue de Hollerich	22.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Eglantine Flori
50.	s.à r.l. DJ.LUX, avec siège social à L-5899 Syren, 7, rue de Hassel, de fait inconnue à cette adresse	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Alain North
51.	s.à r.l. CARREIRA ALIMENTAIRE, avec siège social à L-4830 Rodange, 28-30, route de Longwy, de fait inconnue à cette adresse	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Alain North
52.	S.A. SALVEO HOLDING, ayant eu son siège social à L-2168 Luxembourg, 127, rue de Muehlenbach, actuellement sans siège social connu	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Laurent Bizzotto
53.	s.à r.l. EVIA OPERATIONS, avec siège social à L-1417 Luxembourg, 2, rue Dicks, de fait inconnue à cette adresse	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Laurent Bizzotto
54.	s.à r.l. PROXIM, avec siège social à L-2449 Luxembourg, 49, boulevard Royal, de fait inconnue à cette adresse	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Nicolas Francois
55.	s.à r.l. DAMA LUX CONSTRUCTIONS, avec siège social à L-8363 Septfontaines, Greisch «Simmerfarm», de fait inconnue à cette adresse	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Nicolas Francois
56.	s.à r.l. DANISA CAFE, avec siège social à L-4023 Esch-sur-Alzette, 60, rue Jean-Pierre Bausch, de fait inconnue à cette adresse	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Samuel Thiry
57.	S.A. LuxeHeat, établie et ayant son siège social à L-8055 Bertrange, 3, Grevelsbarrière	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Samuel Thiry
58.	s.à r.l. NEMRUT G.m.b.H., établie et ayant son siège social à L-6868 Wecker, 73, Duchscherstrooss	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Anne Schreiner
59.	s.à r.l. TERRASSEMENTS MORENO, établie et ayant son siège social à L-5366 Munsbach, 140, rue Principale	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Anne Schreiner
60.	s.à r.l. J GONCALVES, établie et ayant son siège social à L-4782 Pétange, 23, rue de l'Hôtel de Ville	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Nadège Thomas
61.	s.à r.l. EUROLUX CREATIONS, avec siège social à L-2355 Luxembourg, 10, rue des Puits, de fait inconnue à cette adresse	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Michel Vallet
62.	s.à r.l. RIFINO MILANO, établie et ayant son siège social à L-1217 Luxembourg, 12, rue de Bastogne	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Michel Vallet

63.	s.à r.l. MAQUILUX, établie et ayant son siège social à L-3322 Berchem, 5, rue de la Gare	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Olivier Wagner
64.	S.A. LX.PARTNERS, en liquidation volontaire, établie et ayant son siège social à L-5884 Hesperange, 304, route de Thionville	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Olivier Wagner
65.	S.A. IMMOBILIERE MAISON BLANCHE, établie et ayant son siège social à L-1726 Luxembourg, 15, rue Pierre Hentges	24.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Olivier Wagner
66.	S.A. GEDEAM TOURISM, établie et ayant son siège social à L-1219 Luxembourg, 23, rue Beaumont	29.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Evelyne Korn
67.	s.à r.l. JER WINCHESTER, en liquidation volontaire, établie et ayant son siège social à L-1931 Luxembourg, 41, avenue de la Liberté	29.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Evelyne Korn
68.	s.à r.l. RIVER GREEN SETTLEMENTS, établie et ayant son siège social à L-2453 Luxembourg, 6, rue Eugène Ruppert	29.06.16	Mme Nathalie Hilgert	Me Evelyne Korn

## Diekirch

69.	s.à r.l. FIT 4 LIFE, faisant le commerce sous l'enseigne commerciale CAFE DE LA SURE, établie et ayant son siège social à L-6581 Rosport, 21-23, rue du Pont	01.06.16	M. Gilles Petry	Me Nathalie Hengen
70.	Le sieur KUIK Karlo Alfred, commerçant, faisant le commerce sous l'enseigne commerciale AUBERGE DE LA VIEILLE CHAPELLE-KUIK Karlo	01.06.16	M. Jean-Claude Wirth	Me Christian Hansen
71.	S.A. DJ IMMO (anc. Société anonyme BAUTEC RENOVATION & ENERGIE S.A.), ayant eu son siège à L-9415 Vianden, 3, route de Bettel	08.06.16	M. Gilles Petry	Me Raphaël Schweitzer
72.	s.à r.l. FRANVAL, établie et ayant son siège social à L-8832 Rombach-Martelange, 18, route de Bigonville	08.06.16	M. Jean-Claude Wirth	Me Nathalie Hengen
73.	S.A. GROUP INVEST LUXEMBOURG, établie et ayant son siège social à L-9541 Wiltz, 28, rue du Moulin à Vent, actuellement sans siège social connu	08.06.16	M. Jean-Claude Wirth	Me Daniel Baulisch
74.	s.à r.l. SOCOGETOIT, établie et ayant son siège social à L-9636 Berlé, 14, Duerfstrooss	08.06.16	M. Gilles Petry	Me Claude Speicher
75.	s.à r.l. ATELIERS COPUS, établie et ayant son siège social à L-8510 Redange-sur-Attert, 40, Grand-Rue	29.06.16	M. Gilles Petry	Me Claude Speicher
76.	s.à r.l. C.L.B. TRANSPORTS, établie et ayant son siège social à L-8824 Perlé, 4A, rue Neuve	29.06.16	M. Gilles Petry	Me Christian Hansen
77.	s.à r.l. NETTOYAGE OLAF STEIN, établie et ayant son siège social à L-6562 Echternach, 105, route de Luxembourg	29.06.16	M. Gilles Petry	Me Paul Eilenbecker
78.	s.à r.l. OURTALER MÜHLENBÄCKEREI, établie et ayant son siège social à L-9806 Hosingen, 43, Hauptstrooss	29.06.16	M. Jean-Claude Wirth	Me Nathalie Hengen